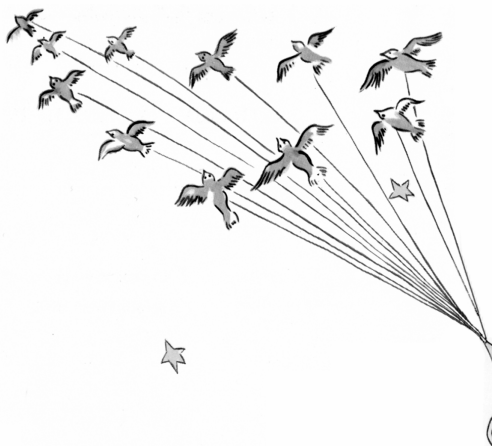


Saint-Exupéry | Le Petit Prince

## Fremdsprachentexte | Französisch



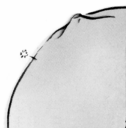
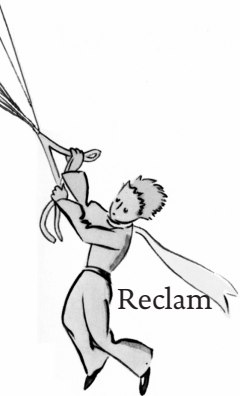
Je crois qu'il profita, pour son évasion,  
d'une migration d'oiseaux sauvages.

Antoine de Saint-Exupéry

# Le Petit Prince

Avec les dessins de l'auteur

Herausgegeben von Ernst Kemmner



Diese Ausgabe darf nur in der Bundesrepublik Deutschland,  
in Österreich und in der Schweiz vertrieben werden.

Vente autorisée en Allemagne, Autriche et Suisse uniquement.

RECLAMS UNIVERSAL-BIBLIOTHEK Nr. 19894

2015 Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Gestaltung: Cornelia Feyll, Friedrich Forssman

Druck und Bindung: Canon Deutschland Business Services GmbH,

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Printed in Germany 2018

RECLAM, UNIVERSAL-BIBLIOTHEK und

RECLAMS UNIVERSAL-BIBLIOTHEK sind eingetragene Marken

der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

ISBN 978-3-15-019894-0

Auch als E-Book erhältlich

[www.reclam.de](http://www.reclam.de)

À Léon Werth.

Je demande pardon aux enfants d'avoir dédié ce livre à une grande personne. J'ai une excuse sérieuse: cette grande personne est le meilleur ami que j'ai au monde. J'ai une autre  
5 excuse: cette grande personne peut tout comprendre, même les livres pour enfants. J'ai une troisième excuse: cette grande personne habite la France où elle a faim et froid. Elle a bien besoin d'être consolée. Si toutes ces excuses ne suffisent pas, je veux bien dédier ce livre à l'enfant  
10 qu'a été autrefois cette grande personne. Toutes les grandes personnes ont d'abord été des enfants. (Mais peu d'entre elles s'en souviennent.) Je corrige donc ma dédicace:

*À Léon Werth  
quand il était petit garçon.*

[Abbildung Seite 2] **une évasion:** Flucht. | **la migration:** Wanderung; hier: Vogelzug. | **sauvage:** wild. | 1 **Léon Werth:** französischer Roman-  
cier und Journalist, Essayist und Kunstkritiker (1878–1955). | 2 **dédier qc**  
**à qn:** jdm. etwas widmen. | 8 **consoler qn:** jdn. trösten. | 10 **autrefois:**  
früher, ehemals, einst. | 12 **la dédicace:** Widmung.





## I

Lorsque j'avais six ans j'ai vu, une fois, une magnifique image, dans un livre sur la forêt vierge qui s'appelait *Histoires vécues*. Ça représentait un serpent boa qui avalait un fauve. Voilà la copie du dessin.

On disait dans le livre: «Les serpents boas avalent leur proie tout entière, sans la mâcher. Ensuite ils ne peuvent plus bouger et ils dorment pendant les six mois de leur digestion.»

J'ai alors beaucoup réfléchi sur les aventures de la jungle et, à mon tour, j'ai réussi, avec un crayon de couleur, à tracer mon premier dessin. Mon dessin numéro 1. Il était comme ça:

2 **lorsque:** als. | 3 **la forêt vierge:** Urwald. | 4 **vivre qc:** etwas erleben. | **le serpent boa:** Boa (große Würgeschlange). | **avaler:** hinunterschlucken, verschlingen. | 5 **le fauve:** Raubtier, wildes Tier. | 7 **la proie:** Beute. | **tout entier, -ière:** ganz; hier: mit Haut und Haar. | **mâcher:** kauen. | 9 **la digestion:** Verdauung. | 10 **la jungle:** Dschungel. | 11 **à mon tour:** meinerseits. | **tracer:** ziehen, zeichnen; hier: (Zeichnung) anfertigen.